

七月-八月
JUILLET AOÛT

2024

北京法国文化中心活动安排
PROGRAMME CULTUREL
DE L'INSTITUT FRANÇAIS
DE PÉKIN

法文
国化

INSTITUT
FRANÇAIS



今夏电影 LA SÉLECTION DE L'ÉTÉ

体育赛事与荧幕偶像

DU SPORT ET DES ICÔNES



2024年的夏天属于巴黎奥运会和残奥会。为了与这场全世界最大型的体育盛事联动，北京法国文化中心策划了一系列体育主题电影放映。影片《闪虾亮晶晶》、《舞魂》和《躁起来吧姑娘们》将让您身临其境感受到男女运动员们在他们最喜欢的泳池、舞池和赛场上的风采。使用35毫米胶片拷贝贝放映的《疯狂约会美丽都》将全程陪伴您和环法自行车赛车手的骑行之旅。同时，在紧张的体育赛事之余，您也可以欣赏到数部经典电影。今年正值克洛德·索泰诞辰100周年，我们在七月精选了包括由米歇尔·皮科利出演的三部影片，以纪念这位于2000年离开的导演。八月也将有一系列经典影片上映，包括《伯爵夫人的耳环》、《焦点新闻》、《巴黎属于我们》以及《三十岁叛逆》等。

法国巴黎将在今年夏天影院重映《天使爱美丽》，北京法国文化中心也借此机会邀请您前来重温这部由让-皮埃尔·热内导演的经典影片。

L'été 2024 est celui des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris. En écho à la plus grande fête mondiale du sport, l'Institut français de Pékin propose un programme cinéma des plus « athlétiques ». Les films *Les Crevettes Pailletées*, *En Corps* ou *Comme des Garçons* vous plongeront parmi les sportifs, dans leurs bassins, pistes et terrains de prédilection. *Les Triplettes de Belleville* - en pellicule 35 mm - accompagneront, elles, les coups de pédale de vos sorties vélo ainsi que ceux des coureurs du Tour de France.

En parallèle, de très grands classiques vous permettront un retour aux sources et une profonde respiration entre deux épreuves. En juillet, la programmation de trois films de Claude Sautet, au travers notamment de sa collaboration avec Michel Piccoli, célébrera le centième anniversaire de la naissance du réalisateur décédé en l'an 2000. Pour le mois d'août, de nombreux grands films parmi lesquels *Madame de...*, *Z*, *Paris nous appartient*, ou encore *Mourir à 30 ans* seront à l'honneur. Enfin, alors que la ville de Paris, accueillant cet été le monde entier, s'apprête à ressortir en salles *Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain*, l'Institut français de Pékin vous invite lui aussi à venir profiter du film iconique de Jean-Pierre Jeunet.

电影 CINÉMA

闪虾亮晶晶

LES CREVETTES PAILLETÉES - 2019

法国 / FRANCE

导演 RÉAL. : MAXIME GOVARE, CÉDRIC LE GALLO



07.06 07.14 07.19 07.27
20:15 17:45 20:00 15:30

99'

法语原声, 中文字幕

En français avec sous-titres chinois

躁起来吧姑娘们

COMME DES GARÇONS - 2018

法国 / FRANCE

导演 RÉAL. : JULIEN HALLARD



07.06 07.21 07.27
15:30 20:00 17:45

90'

法语原声, 中文字幕

En français avec sous-titres chinois

天使爱美丽

LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN - 2001

法国 德国 / FRANCE, ALLEMAGNE

导演 RÉAL. : JEAN-PIERRE JEUNET



07.05 07.13 07.20 07.28
20:00 13:00 20:00 13:00

♥ 122'

法语原声, 中文字幕

En français avec sous-titres chinois

世界游泳锦标赛亚军马蒂亚斯·勒高夫在发表了恐同言论后，被判处担任同志水球队“闪虾亮晶晶”的教练。这支极具爆发力的队伍将前往克罗地亚参加世界上最大的同志运动会。在这一路上，马蒂亚斯发现了一个不寻常的世界，这个世界将颠覆他的人生观，让他重新审视自己的生活。

Après avoir tenu des propos homophobes, Mathias Le Goff, vice-champion du monde de natation, est condamné à entraîner « Les Crevettes Pailletées », une équipe de water-

polo gay, davantage motivée par la fête que par la compétition. Cet explosif attelage va alors se rendre en Croatie pour participer aux Gay Games, le plus grand rassemblement sportif homosexuel du monde. Le chemin parcouru sera l'occasion pour Mathias de découvrir un univers décalé qui va bousculer tous ses repères et lui permettre de revoir ses priorités dans la vie.

故事发生在1969年的法国兰斯。保罗·库塔德是《香榭丽舍日报》的体育记者，天性放纵。某天，他与主管在报社年度的慈善义演上发生口角，并决定组织首次女子足球赛以挑战主管。他的死对头、主管秘书艾曼纽·布鲁诺除了帮助他没有其他选择。就这样，他们一起创建了法国历史上第一支女子足球队。

Reims, 1969. Paul Coutard, séducteur invétéré et journaliste sportif au quotidien *Le Champenois*, décide d'organiser

un match de football féminin pour défier son directeur lors de la kermesse annuelle du journal. Sa meilleure ennemie, Emmanuelle Bruno, secrétaire de direction, se retrouve obligée de l'assister. Sans le savoir, ils vont se lancer ensemble dans la création de la première équipe féminine de football de France.

第27届法国凯撒奖4项大奖和9项提名
4 prix et 9 nominations aux César 2002 (Édition 27)

艾米莉是蒙马特酒吧的一名年轻服务员，她整天观察周围的人，并尽情发挥自己的想象力。她为自己设定了一个目标：帮助身边的人。于是，她构想出了一系列计策来悄无声息地在生活中帮助他人。

Amélie, une jeune serveuse dans un bar de Montmartre, passe son temps à observer les gens et à laisser son imagination divaguer. Elle s'est fixé un but : faire le bien de ceux qui l'entourent. Elle invente alors des stratagèmes pour intervenir incognito dans leur existence.

生活琐事

LES CHOSES DE LA VIE - 1970
法国 意大利 /FRANCE, ITALIE
导演 **RÉAL. : CLAUDE SAUTET**



07.07 07.13 07.21 07.26 81'
20:00 15:30 15:35 20:00

法语原声, 中文字幕
En français avec sous-titres chinois et anglais

贵人迷

LE BOURGEOIS GENTILHOMME - 2011
法国 /FRANCE
导演 **RÉAL. : VALÉRIE LESORT, CHRISTIAN HECQ**



07.21 08.10 140'
13:00 13:00

法语原声, 中文字幕
En français avec sous-titres chinois

疯狂约会美丽都

LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE - 2003
法国 加拿大 比利时 /FRANCE, CANADA, BELGIQUE
导演 **RÉAL. : SYLVAIN CHOMET**



07.13 17:45 78'
17:45

法语原声, 中文字幕
En français avec sous-titres chinois et anglais

第23届戛纳电影节主竞赛入围
Nommé pour La Palme d'Or au Festival de Cannes 1970 (Édition 23)

皮埃尔是一名四十多岁的建筑师,他驾驶汽车时遭遇了严重的交通事故。皮埃尔当时整个人被抛出车外,倒在路边的草地上不省人事。就在这时,过往的事从脑海中一幕幕闪现,他回忆起与想要与之分手的年轻女人埃莱娜、妻子凯瑟琳和他的儿子……

Au volant de sa voiture, Pierre, architecte d'une quarantaine d'années, est victime d'un accident de la route. Ejecté du véhicule, il gît inconscient sur l'herbe au bord de la route. Il se remémore son passé, sa vie avec Hélène, une jeune femme qu'il voulait quitter, sa femme Catherine et son fils...

1670年,莫里哀为皇家庆典创作这部喜剧的时候,正是“土耳其风”在欧洲大行其道之时。莫里哀擅长描绘当时流行的异国情调,也擅长讽刺那些学会了“有教养的人”的贵族礼仪的资产阶级。在剧中,充斥着汝尔丹跻身于流的异想天开精神,他笨拙地学习着舞蹈和击剑,学习着哲学。妻子和仆人把他当成笑话,也对抗着他在家中张扬的权威,尤其是当他反对女儿嫁给并非贵族出身的克利昂特时。最终机智的男仆克利昂特假扮成“土耳其贵族”哄得汝尔丹心甘情愿,将捉弄与嘲讽推向高潮。

Les « turqueries » sont à la mode en 1670 quand Molière écrit cette comédie pour l'une des opulentes fêtes royales. Il excelle autant dans la représentation de cet exotisme, alors au goût du jour, que dans la

caricature du bourgeois rompu à l'apprentissage des bonnes manières propres aux « gens de qualité ». Ici, le plateau entier est rendu à l'esprit fantasque de cet homme qui s'exerce avec piètre adresse à la danse et à l'escrime, s'initie à la philosophie avec la curiosité d'un enfant. Premières à le brocarder, son épouse et sa servante s'opposent à son surcroît d'autorité, surtout quand il refuse de donner la main de sa fille à Cléonte parce qu'il n'est pas gentilhomme. La raillerie est à son comble grâce à la ruse du valet qui introduit chez lui l'amoureux déguisé « en grand Turc », offrant un final d'anthologie avec la scène du Mamamouchi.

第29届法国凯撒奖最佳原创音乐和2项提名
César de la Meilleure musique écrite pour un film et 2 nominations aux César 2004(Édition 29)

索萨夫人送给自己的侄子一辆自行车,但她的这个天才想法却致使意想不到的事情发生。男主角训练、配合训练的饮食和迎战即将到来的环法自由车赛……与此同时,法国黑手党也逐渐靠近,他们发现了这位未来的自行车冠军,并将其绑架。索萨夫人在三位老太太的陪伴下,冒着各种危险参加了一场惊心动魄的追逐战。

L'idée de génie qu'eut madame Souza en offrant un vélo à son neveu alla bien au-delà de ses

espérances. L'entraînement, une alimentation adaptée et le Tour de France n'était pas loin... La « mafia française » non plus qui, repérant le futur champion cycliste, l'enlève. Madame Souza, accompagnée de trois vieilles dames, les Triplettes, devenues ses complices, devra braver tous les dangers dans une course poursuite ébouriffante.

影像之书

LE LIVRE D'IMAGE - 2018
法国 瑞士 /FRANCE, SUISSE
导演 **RÉAL. : JEAN-LUC GODARD**



08.03 08.11 08.18 08.24 94'
15:30 15:30 20:00 20:00

法语原声, 中文字幕
En français avec sous-titres chinois

巴黎1900

PARIS 1900 - 1948
法国 /FRANCE
导演 **RÉAL. : NICOLE VEDRÈS**



08.02 08.11 08.18 08.24 79'
20:00 20:00 17:45 15:30

法语原声, 中文字幕
En français avec sous-titres chinois

再见, 孩子们

AU REVOIR LES ENFANTS - 1987
法国 德国 /FRANCE, ALLEMAGNE
导演 **RÉAL. : LOUIS MALLE**



08.04 08.09 08.17 08.25 105'
15:30 20:00 17:45 17:45

法语原声, 中文字幕
En français avec sous-titres chinois et anglais

第71届戛纳电影节特别金棕榈奖
Palme d'Or spéciale au Festival de Cannes 2018 (Édition 71)

“你还记得我们与内心交流的方式吗? 梦境是最常见的方式……我们一直思索如此鲜艳的色彩如何在黑暗中孕育而生,微弱而温和的话语在梦境中响起,讲述着一些重要的、惊奇的、深刻的真理。影像与话语,就像暴雨夜中噩梦。在西方的眼下,天堂失落,战争就在此地……”

« Te souviens-tu encore comment nous entraînions autrefois notre pensée ? Le plus souvent nous partions d'un

rêve... Nous nous demandions comment dans l'obscurité totale peuvent surgir en nous des couleurs d'une telle intensité, d'une voix douce et faible, disant de grandes choses, d'importantes, étonnantes, de profondes et justes choses. Image et parole, on dirait un mauvais rêve écrit dans une nuit d'orage. Sous les yeux de l'Occident, les paradis perdus. La guerre est là... »

该片采用当时的文献资料和七百多部电影的片段,记录了1900年至1914年间巴黎的生活。该片被视为剪辑的典范。阿伦·雷乃曾担任该片的导演助理。“妮可·维德雷和 her 的小拍摄团队制作出了一部美到让人诧异的作品,它的出现颠覆了电影的美学规范,就像普鲁斯特的作品颠覆了小说一样深刻”,安德烈·巴赞如此评价。

Chronique de la vie parisienne entre 1900 et 1914 réalisée à l'aide de documents d'époque et d'extraits de plus de sept cents

films, cette œuvre est considérée comme un modèle de montage. Alain Resnais y travailla comme assistant réalisateur. « Nicole Vedrès et la petite équipe... ont réalisé quelque chose de monstrueusement beau dont l'apparition bouleverse les normes esthétiques du cinéma aussi profondément que l'œuvre de Marcel Proust a pu bouleverser le roman » André Bazin.

第44届威尼斯电影节金狮奖
Lion d'Or de la Mostra de Venise 1987 (Édition 44)

1944年冬,12岁的朱利安回到了寄宿的圣克鲁瓦学院。在被占领的法国,新学年与往年一样没有什么不同,直到神父向大家介绍今年的三位新学生。三个新学生中其中一位叫做让·博内,他住在朱利安的宿舍隔壁。这两个孩子一开始互相试探,后来逐渐成为了朋友……

Hiver 1944. Julien, 12 ans, retrouve le chemin du collège Sainte-Croix où il est pensionnaire. Une rentrée presque comme les autres, dans une France occupée, jusqu'à ce que le père Jean vienne présenter trois nouveaux élèves dont Jean Bonnet, voisin de dortoir de Julien. Les deux élèves commencent par se jauger, avant de se lier d'amitié...

七月排片表

PROGRAMME CINÉMA JUILLET

JUIL	13:00	15:30	17:45	20:00
5 五V				天使爱美丽 LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN ♥
6 六S	三兄弟的中年危机 VINCENT, FRANÇOIS, PAUL ET LES AUTRES	躁起来吧姑娘们 COMME DES GARÇONS		20:15 闪虾亮晶晶 LES CREVETTES PAILLETÉES
7 日D		盛大的舞会 LE GRAND BAL	舞魂 EN CORPS	生活琐事 LES CHOSES DE LA VIE
12 五V				马克斯与拾荒者 MAX ET LES FERRAILLEURS
13 六S	天使爱美丽 ♥ LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN	生活琐事 LES CHOSES DE LA VIE	疯狂约会美丽都 15MIN CINEQUIZZ - LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE	盛大的舞会 LE GRAND BAL
14 日D	三兄弟的中年危机 VINCENT, FRANÇOIS, PAUL ET LES AUTRES	骑越人生 TEMPÊTE	闪虾亮晶晶 LES CREVETTES PAILLETÉES	舞魂 EN CORPS
19 五V				闪虾亮晶晶 LES CREVETTES PAILLETÉES
20 六S	马克斯与拾荒者 MAX ET LES FERRAILLEURS	舞魂 EN CORPS	骑越人生 TEMPÊTE	天使爱美丽 ♥ LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN
21 日D	贵人迷 LE BOURGEOIS GENTILHOMME	15:35 生活琐事 LES CHOSES DE LA VIE	盛大的舞会 LE GRAND BAL	躁起来吧姑娘们 COMME DES GARÇONS
26 五V				生活琐事 LES CHOSES DE LA VIE
27 六S	盛大的舞会 LE GRAND BAL	闪虾亮晶晶 LES CREVETTES PAILLETÉES	躁起来吧姑娘们 COMME DES GARÇONS	舞魂 EN CORPS
28 日D	天使爱美丽 ♥ LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN	三兄弟的中年危机 VINCENT, FRANÇOIS, PAUL ET LES AUTRES	马克斯与拾荒者 MAX ET LES FERRAILLEURS	骑越人生 TEMPÊTE

胶片放映
Séance 35mm

★ 经典影片
Grands classiques

♥ 特别推荐
Coup de cœur



请扫描二维码购票
Achetez vos billets :

电影票一经出售, 恕不退换。
Les tickets ne sont
ni échangeables,
ni remboursables.

八月排片表

PROGRAMME CINÉMA AOÛT

AOÛT	13:00	15:30	17:45	20:00
2 五V				巴黎 1900 PARIS 1900 ★
3 六S	六大导演看巴黎 PARIS VU PAR...	影像之书 LE LIVRE D'IMAGE	印度之歌 INDIA SONG	焦点新闻 Z ★
4 日D	三十岁殒逝 MOURIR À TRENTE ANS	再见, 孩子们 AU REVOIR LES ENFANTS ★	伯爵夫人的耳环 MADAME DE ★	巴黎属于我们 PARIS NOUS APPARTIENT ★
9 五V				再见, 孩子们 AU REVOIR LES ENFANTS ★
10 六S	贵人迷 LE BOURGEOIS GENTILHOMME	15:35 三十岁殒逝 MOURIR À TRENTE ANS	伯爵夫人的耳环 MADAME DE ★	巴黎属于我们 PARIS NOUS APPARTIENT ★
11 日D	焦点新闻 Z ★	影像之书 LE LIVRE D'IMAGE	杀手住在21号 L'ASSASSIN HABITE AU 21 ★	巴黎 1900 PARIS 1900 ★
16 五V				巴黎属于我们 PARIS NOUS APPARTIENT ★
17 六S	焦点新闻 Z ★	六大导演看巴黎 PARIS VU PAR...	再见, 孩子们 AU REVOIR LES ENFANTS ★	三十岁殒逝 MOURIR À TRENTE ANS
18 日D	杀手住在21号 L'ASSASSIN HABITE AU 21 ★	伯爵夫人的耳环 MADAME DE ★	巴黎 1900 PARIS 1900 ★	影像之书 LE LIVRE D'IMAGE
23 五V				六大导演看巴黎 PARIS VU PAR...
24 六S		巴黎 1900 PARIS 1900 ★	杀手住在21号 L'ASSASSIN HABITE AU 21 ★	影像之书 LE LIVRE D'IMAGE
25 日D	巴黎属于我们 PARIS NOUS APPARTIENT ★	三十岁殒逝 MOURIR À TRENTE ANS	再见, 孩子们 AU REVOIR LES ENFANTS ★	焦点新闻 Z ★
30 五V				焦点新闻 Z ★
31 日D	巴黎属于我们 PARIS NOUS APPARTIENT ★	杀手住在21号 L'ASSASSIN HABITE AU 21 ★	三十岁殒逝 MOURIR À TRENTE ANS	伯爵夫人的耳环 MADAME DE ★

胶片放映
Séance 35mm

★ 经典影片
Grands classiques

♥ 特别推荐
Coup de cœur



请扫描二维码购票
Achetez vos billets :

电影票一经出售, 恕不退换。
Les tickets ne sont
ni échangeables,
ni remboursables.

活动 ÉVÈNEMENT

巴黎奥运会开幕

TOP DÉPART POUR LES JEUX OLYMPIQUES DE PARIS 2024



巴黎奥运会开幕次日，来自中法两国的舞者将带来两场霹雳舞展示活动，分别在10:30-13:00及17:30-19:30进行。

法国文化中心大厅的大屏幕和Black Box表演空间将全天不间断重播奥运会开幕式。

《奥林匹克动物员》第二、三季 ATHLETICUS SAISON 2&3



在巴黎奥运会期间，Black Box表演空间将免费放映动画《奥林匹克动物员》。不论是冬季、夏季还是都市运动：野生动物运动员在们在剧集中将参加体育比赛。从乒乓球到跳高、雪橇、冰壶、滑板，甚至太极拳，它们根据自己的个性和独特的身体结构完成运动，并创造出滑稽或诗意的场景。无论如何，它们总是令人匪夷所思的。

七月份周末游戏角

COIN JEUX VIDÉO - JUST DANCE EN JUILLET



伴随着巴黎奥运的到来，一起体验健身与舞蹈的乐趣！已经风靡全球15年的《舞力全开》即将迎来由法国国家电影中心、凡尔赛宫和育碧联手打造的全新音乐地图——《凡尔赛宫之夜》。该游戏提倡由两名或多名玩家进行“比赛”。玩家所做的动作会被游戏机捕捉并进行打分。其目的是尽可能按节奏再现屏幕上舞者的舞蹈动作。

À l'occasion du lancement des Jeux Olympiques de Paris, l'Institut français de Pékin organisera le dimanche 27 juillet deux démonstrations de break dance en présence de danseurs français et chinois de 10h30 à 12h00 et de 17h30 à 19h30.

En parallèle, vous pourrez toute la journée revivre l'inoubliable cérémonie d'ouverture sur l'écran d'accueil et dans la Black Box.

07.27 17:30-19:30
免费，无需预约 Entrée libre

À l'occasion des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris, la Black Box propose une projection gratuite de la série d'animation *Athleticus*. Sports d'hiver, d'été ou encore urbains : des animaux sauvages rivalisent lors d'épreuves sportives. Du tennis de table à la barre fixe, en passant par le bobsleigh, le curling, le skate et même le tai-chi, ils réagissent selon leur personnalité et les particularités de leur anatomie, créant des situations comiques ou poétiques, mais toujours décalées.

周五 **Vendredis** 19:00-22:00
周日 **Dimanches** 10:30-19:00
7月14日(下午)/28日无放映
Sauf les dimanches 14 (après-midi) et 28
BLACK BOX空间
免费入场 **Accès libre**

Le phénomène mondial Just Dance, qui dure depuis 15 ans, revient avec une nouvelle carte spéciale « A Night in the Château de Versailles », créée en collaboration avec le CNC (Centre national du Cinéma et de l'Image animée), le Château de Versailles et Ubisoft. Le jeu prend l'aspect « match » entre deux ou plusieurs joueurs. Les mouvements exécutés par le joueur sont captés grâce à un accessoire qui varie selon la console de jeu utilisé. Le principe est de reproduire au mieux et en rythme la chorégraphie des danseurs figurant à l'écran.

周五 **Vendredis** 10:30-19:00
周六 **Samedis** 10:30-19:00
7月6日(上午)/7月13日(上午)/7月27日(下午)无活动
Sauf les samedis 6(matin), 13(matin), 27(après-midi)
BLACK BOX空间
免费入场 **Accès libre**

少儿活动 ANIMATIONS JEUNESSE

暑假开始了！七月，来法国文化中心度过惬意的一天吧，这里有儿童活动，还可以享受美味午餐！
Les vacances d'été commencent ! En juillet, passez une journée agréable à l'Institut français avec nos animations jeunesse et la possibilité de prendre le déjeuner sur place !

《波波和莫奈》绘画工作坊
ATELIER DESSIN : BOBO ET MONET



走进《波波和莫奈》的世界，与职业动画导演Blue老师一起画画吧！
Plongez dans le monde de « Bobo et Monet » et dessinez avec M. Blue, le réalisateur de films d'animation !

07.06 10:00-11:45

7-12岁儿童/7-12 ans
每场限定15人/15 enfants par séance
参与活动的儿童须自行携带彩色铅笔 Les enfants participant aux activités doivent apporter leurs propres crayons de couleur.

花艺工作坊
ATELIER FLORAL



同一种鲜花在中国和在法国有不同的含义，来和我们一起学习鲜花的秘密，并自己动手插花吧！
La même fleur peut avoir des significations différentes en Chine et en France. Venez découvrir les secrets des fleurs avec nous et réalisez vos propres compositions florales !

07.06 15:00-16:30

7-12岁儿童/7-12 ans
每场限定12人/12 enfants par séance
参与以上两场工作坊任意一场，即可享受当日由法派提供的午餐套餐75折优惠。Les participants à l'un de ces deux ateliers peuvent bénéficier d'une réduction de 25 % sur les menus déjeuner proposés par Comptoir de France ce jour-là.

多媒体图书馆每天8点30至21点开放（周五至周日开放至22点）。自助借还机全天可用。工作人员周二下午14点至19点、周三至周日上午10点30至19点为您提供咨询等服务。
La médiathèque est ouverte tous les jours de 8h30 à 21h (22 heures le vendredi, samedi et dimanche). Un automate de prêt et de retour des ouvrages est à votre disposition en libre-service.
Pour vous accueillir et vous renseigner, les agents sont présents le mardi de 14h à 19h et du mercredi au dimanche de 10h30 à 19h.
在线书目查询 Catalogue en ligne :
<http://mediatheque.institutfrancais-pek.in.com>

活动价格：30元（图书馆会员卡持有者）/ 60元（非会员）
Prix de chaque activité : 30 rmb (membre de la médiathèque) / 60 rmb (non-membre)

八月，我们将围绕“大海”这个主题展开活动。快来和我们一起感受海洋的气息吧！
En août, participez à nos activités autour de la mer. Venez respirer l'air marin avec nous !



启蒙阅读
EVEIL LIVRE

08.17 10:00-10:40

1.5-3岁儿童/1 an ½ à 3 ans
需家长陪同 Accompagnement parental requis
每场限定10人/10 enfants par séance

绘本工作坊
ATELIER LECTURE

08.18 10:00-11:30

3至6岁儿童/3-6 ans
每场限定15人/15 enfants par séance

《小狼乐宾》动画放映
PROJECTION DE LA SÉRIE ANIMÉE LES CONTES DE LUPIN



Tous les dimanches 15:15-16:00
来多媒体图书馆的少儿园地邂逅小狼乐宾吧！
Rencontrez avec le petit loup dans l'Espace enfant de la médiathèque !

FR 仅限法语 français seulement
中 仅限中文 chinois seulement
免费活动 gratuit

活动报名 : mediatheque@institutfrancais-chine.com (或致电010-65532627-101).
Inscription aux ateliers : mediatheque@institutfrancais-chine.com (ou par tél : 010-65532627-101).

旅人蕉阅读俱乐部提供法语原版图书，可现场选购或远程订购法语原版书籍。添加客服微信了解更多信息。
Retrouvez l'Arbre du Voyageur, le club de lecture, pour acquérir des livres en français, sur place ou sur commande.



展览 EXPOSITION

运动向巴黎 EN ROUTE VERS PARIS



展览由法国文化中心和法国新闻社亚洲分社联合举办，展出前几届奥运会期间拍摄的奥运会和残运会运动员的照片，并展示含有2024年巴黎奥运会中各种运动项目如击剑、霹雳舞、乒乓球和游泳等的摄影作品。展览将持续到9月8日残奥会闭幕。

04.17 - 09.08

免费，无需预约 Entrée libre

L'exposition *En route vers Paris*, coorganisée par l'Institut français de Pékin et le bureau Asie de l'Agence France-Presse, met à l'honneur des photographies d'athlètes olympiques et paralympiques prises lors d'éditions précédentes. Un large éventail de sports présents aux Jeux de Paris 2024 y sont représentés, tels que l'escrime, le breakdance, le tennis de table ou encore la natation.

L'exposition restera installée au sein de l'Institut français jusqu'au 8 septembre, date de fin des Jeux Paralympiques.

美食周末活动 WEEK-ENDS GOURMANDS

每周末，从周六早晨到周日晚上，您都可以品尝到我们合作伙伴为您准备的宝藏美食。
期待您的到来！

Chaque week-end, du samedi matin au dimanche après-midi, vous pourrez découvrir les trésors préparés par nos partenaires. Nous vous attendons nombreux !

北京法国文化中心 朝阳区工体西路18号光彩国际公寓一层

INSTITUT FRANÇAIS DE PÉKIN

18 GONGTI XI, CHAOYANG QU

电话 TEL : (+86 10) 6553 2627

开放时间 HEURES D'OUVERTURE

每天 TOUT LES JOURS 08:30 - 21:00

在更多社交平台中找我们：
Retrouvez-nous sur les réseaux sociaux :

